



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

Αθήνα, 30 Απριλίου 2020

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

Ο Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, κ. **Αδωνις Γεωργιάδης** έλαβε συγχαρητήρια επιστολή από τον Υφυπουργό Εξωτερικών των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, αρμόδιο για την Οικονομική Ανάπτυξη, την Ενέργεια και το Περιβάλλον, κ. **Keith Krach**, αναφορικά με την επιτυχή διαχείριση της κρίσης του κορωνοϊού από την Κυβέρνηση του κ. **Κυριάκου Μητσοτάκη**.

Ειδικότερα, στην επιστολή του, ο κ. Krach τονίζει ότι *«η ισχυρή συνεργασία μας είναι πιο σημαντική τώρα από ποτέ, καθώς δουλεύουμε μαζί για να νικήσουμε αυτό τον ιό και να αντεπεξέλθουμε στις οικονομικές συνέπειες αυτού του αγώνα»*. Εκφράζει μάλιστα έντονο ενδιαφέρον για το σχέδιο επανεκκίνησης της ελληνικής οικονομίας, το οποίο επεξεργάζεται η Κυβέρνηση.

Επιπλέον, ο Υφυπουργός Εξωτερικών των ΗΠΑ συγχαίρει τον Πρωθυπουργό, τον Υπουργό Ανάπτυξης και Επενδύσεων και τους συνεργάτες τους για το γεγονός ότι η χώρα μας αφαιρέθηκε από την «μαύρη» λίστα «Special 301 Report in 2020» για τα πνευματικά δικαιώματα, κάτι που όπως επισημαίνει, ενισχύει περαιτέρω τη συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών.

Τέλος, ο κ. Krach εκφράζει την απογοήτευσή του για την ματαίωση της επίσκεψης της «Partnership Opportunity Delegation» στην Ελλάδα λόγω της πανδημίας. Ταυτόχρονα, όμως, εκφράζει την βούληση της Κυβέρνησης των ΗΠΑ η διμερής συμφωνία για την επιστήμη και την τεχνολογία να υπογραφεί εξ αποστάσεως.



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ**

Ακολουθεί η επιστολή στην πρωτότυπη μορφή της και η μετάφρασή της:

“Dear Adonis,

First of all, my condolences for all the lives lost and disrupted by the COVID-19 pandemic in Greece. This is an incredible challenge for both of our countries, and our strong cooperation is more important now than ever as we work together to beat this virus and cope with the economic impacts of that struggle. My team tells me that Greece has been a standout performer in its response to the virus. I’m interested in your ideas for how you plan to re-start your economy.

I wanted to be the first to congratulate you on Greece’s de-listing from the Special 301 Report in 2020. This achievement is a great credit to the hard work of you, PM Mitsotakis, and your colleagues. The United States takes intellectual property rights very seriously, and this is a hugely positive development for U.S.-Greece bilateral relations. Coming from Silicon Valley, I can assure you that the steps your government has taken to address the use of unlicensed software in the public sector and enhance enforcement of intellectual property rights will allow Greece to benefit from its tremendous human capital. We’ve been getting the word out here in the United States that Greece is open for business, and Greece’s removal from the Special 301 Watch List makes the case that much stronger.

I was disappointed that our Partnership Opportunity Delegation had to be postponed and the signing of the new science and technology agreement; but, as we say here, when life gives you lemons, you make lemonade. We’re working now on a way we can get some of the same outcomes for U.S. companies and Greece through a virtual engagement that will amplify and build on Greece’s great choices about using trusted vendors to build its 5G network. As Greece will lead the way with one of our first such virtual events,



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

we welcome any insights into areas or specific upcoming tenders in the digital infrastructure space. We are also exploring ways we can sign the science and technology agreement remotely in order to allow scientists and researchers in both of our countries to collaborate as soon as possible. My team will be in touch with your government on the details.

Stay in touch my friend.

With friendship,

Keith

Keith J Krach

Under Secretary, State Department

United States of America”

Μετάφραση στα Ελληνικά

«Αγαπητέ Άδωνι,

Πρώτα από όλα, τα συλλυπητήρια μου για όλες τις ζωές που χάθηκαν και επηρεάστηκαν δυσμενώς από την πανδημία του COVID-19 στην Ελλάδα. Είναι μία απίστευτη πρόκληση και για τις δύο χώρες και η ισχυρή συνεργασία μας είναι πιο σημαντική τώρα από ποτέ, καθώς δουλεύουμε μαζί για να νικήσουμε αυτό τον ιό και να ανταπεξέλθουμε στις οικονομικές συνέπειες αυτού του αγώνα. Η ομάδα μου, μου λέει ότι η Ελλάδα έχει ανταποκριθεί εξαιρετικά στην πανδημία. Ενδιαφέρομαι για τις ιδέες σας για το πώς σχεδιάζετε να επανεκκινήσετε την οικονομία σας.

Ήθελα να είμαι ο πρώτος που θα σας συγχαρεί για την έξοδο της Ελλάδας από τη λίστα «Special 301 Report 2020». Αυτό το επίτευγμα είναι μία σημαντική απόδειξη της σκληρής δουλειάς του Πρωθυπουργού κ. Μητσοτάκη και των συναδέλφων σας. Οι Ηνωμένες Πολιτείες λαμβάνουν πολύ σοβαρά τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και αυτό είναι μία πάρα πολύ θετική εξέλιξη για τις διμερείς σχέσεις Η.Π.Α. – Ελλάδας.



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

Προερχόμενος από τη Σίλικον Βάλλεϋ, μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι τα βήματα που έκανε η κυβέρνησή σας για να αντιμετωπίσει τη χρήση παράνομου λογισμικού στο δημόσιο τομέα και να διασφαλίσει την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, θα επιτρέψει στην Ελλάδα να ωφεληθεί από το εξαιρετικό ανθρώπινο κεφάλαιό της. Μαθαίνουμε εδώ στις Ηνωμένες Πολιτείες ότι η Ελλάδα είναι ανοικτή για επιχειρήσεις και το γεγονός ότι αφαιρέθηκε από τη “Special 301 Watch List” την ενισχύει ακόμη περισσότερο.

Προς μεγάλη μου απογοήτευση η αποστολή της «Partnership Opportunity Delegation» έπρεπε να αναβληθεί, ομοίως και η υπογραφή της νέας συμφωνίας για την επιστήμη και την τεχνολογία. Αλλά, όπως λέμε εδώ, «όταν η ζωή σου δίνει λεμόνια, φτιάχνεις λεμονάδα». Δουλεύουμε τώρα ένα σχέδιο για να πετύχουμε τα ίδια αποτελέσματα για τις εταιρείες των Η.Π.Α. και της Ελλάδας μέσω μίας εικονικής δέσμευσης που θα ενισχύσει και θα «κτίσει» πάνω στις σπουδαίες επιλογές της Ελλάδας, χρησιμοποιώντας έμπιστους προμηθευτές για να κτίσει το 5G δίκτυό της. Καθώς η Ελλάδα θα δείξει το δρόμο με μία από τις πρώτες μας τέτοιες εικονικές εκδηλώσεις, είναι ευπρόσδεκτη κάθε ιδέα για τομείς ή συγκεκριμένους επικείμενους διαγωνισμούς στο χώρο των ψηφιακών υποδομών. Εξερευνούμε επίσης τρόπους με τους οποίους μπορούμε να υπογράψουμε τη συμφωνία για την επιστήμη και την τεχνολογία εξ αποστάσεως, ώστε να επιτρέψουμε στους επιστήμονες και τους ερευνητές και των δύο χωρών να συνεργαστούν όσο το δυνατόν συντομότερα. Η ομάδα μου θα είναι σε επαφή με την Κυβέρνησή σας για τις λεπτομέρειες.

Ας μείνουμε σε επαφή, φίλε μου.

*Φιλικά,
Keith»*